



RAPPORT ANNUEL
2010/2011

P L A N
magua
organisme de coopération internationale



SOMMAIRE



Photo : Annie Bérubé

Plan Nagua participe à une meilleure compréhension des enjeux du développement durable tout en travaillant activement à l'instauration de relations Nord-Sud équitables. Dès ses débuts, en 1969, l'organisme s'est engagé dans la promotion du développement durable et a donc privilégié une approche consistant à seconder les initiatives issues des organisations des pays en développement. L'organisme réalise des projets de coopération internationale, des stages internationaux et des activités d'éducation au Québec, et fait la promotion du commerce équitable. Plan Nagua est maintenant une organisation qui compte une vingtaine d'employés, quatre programmes d'activités, deux bureaux outre-mer et une entreprise d'économie sociale, soit le CAFÉ Nagua.

Photos de la couverture :
Grande photo : Loïc Guyot
Petites photos, de gauche à droite : Loïc Guyot, Annie Bérubé, Loïc Guyot

Sommaire

Mot du président	2
Mot de la direction	3
Programme de coopération internationale	5
Programme de stages internationaux	8
L'année en images	10
Programme d'éducation au Québec	12
Commerce équitable	15
Le CAFÉ Nagua	17
Pour vous impliquer	18
Partenaires pour un monde juste et équitable	19

MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION 2010-2011

M. Guy Debailleul, président
M. Nelson Tactuk, vice-président
M^{me} Stéphanie Fortier, trésorière
M^{me} Michaëlle Bouchard, secrétaire
M. Germain Lafleur, administrateur
M. Bruno Villeneuve, administrateur
M. Mathieu Commerçon, administrateur
M^{me} Sylvie Grimard, administratrice
M^{me} Manon Dion, administratrice
M^{me} Hélène Noreau, administratrice

COLLABORATEURS AU RAPPORT ANNUEL

M. Guy Debailleul, président
M^{me} Francine Barbeau, directrice générale
M^{me} Marie-Élaine Coulombe, chargée de projets
M. Antoine Drouin-Ouellet, chargé de programme à la Coopération
M. Wendy Rousseau Severe, chargé de projets à la Coopération
M. Orlando Cordova, directeur de la commercialisation des Produits équitables
M^{me} Emmanuelle Audet-Boucher, chargée de projets aux Stages internationaux
M^{me} Vanessa Sykes, chargée de programme à l'Éducation
M^{me} Sonia Gagnon, coordonnatrice des opérations au CAFÉ Nagua
M^{me} Rosalie Côté, réviseure
M^{me} Michèle Blondeau, graphiste

MOT DU PRÉSIDENT



LES PRINCIPES D'ISTAMBOUL ET L'ACTION DE PLAN NAGUA

En octobre 2010, lors d'une rencontre importante à Istanbul en Turquie, les représentants de plusieurs organisations de la société civile œuvrant en coopération internationale s'entendaient sur un certain nombre de principes qui, selon eux, devaient guider l'action de l'ensemble des ONG dans la recherche d'une meilleure efficacité du développement. Il s'agissait d'une réponse aux agences d'aide publique au développement qui, depuis la Déclaration de Paris de 2005, entendent mettre en avant des critères d'efficacité de l'aide et demandent aux ONG de s'impliquer dans cette démarche.

Les principes d'Istanbul mettent l'accent sur les droits de la personne et la justice sociale, sur la recherche de l'égalité entre les sexes, en favorisant les droits des femmes et des jeunes filles, sur l'autonomisation des peuples et leur appropriation démocratique de leurs moyens de développement, sur l'édification de partenariats équitables et solidaires, sur le partage des connaissances et l'apprentissage mutuel et sur la contribution à un changement durable et positif pour les populations des pays en développement.

Ces valeurs sont au cœur de l'action que poursuit inlassablement Plan Nagua depuis 42 ans. Qu'il s'agisse des programmes de coopération en République dominicaine et en Haïti où Plan Nagua a cherché depuis longtemps à favoriser le partage de connaissances et l'apprentissage mutuel entre ses partenaires dominicains et haïtiens. Qu'il s'agisse des stages de jeunes invités à découvrir la réalité du sous-développement et de la pauvreté, dans le respect des cultures des pays d'accueil. Qu'il s'agisse du commerce équitable qui contribue à l'émergence d'une plus grande équité dans les échanges entre le Nord et le Sud. Qu'il s'agisse enfin des activités d'éducation qui contribuent à sensibiliser la population québécoise et les jeunes en particulier à la situation des plus défavorisés et à la nécessité d'une plus grande solidarité internationale. On évoquera aussi le rôle du CAFÉ Nagua qui, outre la vente de produits du commerce équitable et de l'économie solidaire, est devenu un lieu de rencontre et d'échange sur la solidarité Nord-Sud.

Ainsi, à son échelle, grâce à l'enthousiasme de son équipe de salariés, à l'implication renouvelée d'un grand nombre de bénévoles, à ses partenaires fidèles et à ses généreux donateurs, Plan Nagua contribue à la mise en œuvre des conditions d'un développement plus efficace et plus solidaire. Que tous soient remerciés pour un tel engagement.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Guy Debailleul'. The signature is fluid and stylized, with a long horizontal stroke at the end.

Guy Debailleul
PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
DE PLAN NAGUA

MOT DE LA DIRECTION



LE DÉVELOPPEMENT DURABLE, L'AFFAIRE DE TOUS

Plan Nagua s'est vu remettre le **Prix Entrepreneur catégorie Développement durable du Mouvement Desjardins** en octobre dernier. Ce prix vise à reconnaître les entreprises qui démontrent une gestion performante, une saine gouvernance et une prise en charge de leur responsabilité sociale.

Précurseur du commerce équitable au Québec, Plan Nagua a contribué à faire éclore la compréhension du développement durable en sensibilisant les consommateurs notamment à la réalité des travailleurs de l'industrie du café, au respect de l'environnement et au développement des communautés.

Le développement durable est défini comme un développement répondant aux besoins humains et visant à optimiser le bien-être des générations futures tout en assurant la protection des ressources et des écosystèmes. Il doit aussi permettre l'atteinte de bénéfices similaires par les générations futures dans une perspective d'équité et de respect entre les nations et les individus, souci qui doit s'étendre en toute logique à l'intérieur d'une même génération et d'un même pays. Le développement durable s'appuie sur une vision à long terme qui tient compte du caractère indissociable des dimensions environnementale, sociale et économique des activités de développement. Il doit aussi associer le plus possible les citoyens et les autres milieux concernés au processus de prise de décision.

Tous les secteurs d'activité sont touchés par le développement durable : l'agriculture, l'industrie, l'organisation sociale, mais aussi les services tels que la finance et le tourisme. Il existe des interrelations complexes de cause à effet entre la pauvreté, la dynamique des populations, la consommation responsable, les ressources naturelles et la dégradation de l'environnement. Aucun changement n'est possible sans modifier nos attitudes, nos habitudes et les modèles de développement. La protection de l'environnement, dans le but d'assurer la pérennité des ressources, est un aspect fondamental d'un développement authentiquement durable ; les politiques économiques détruisant les écosystèmes sont condamnées à l'échec à long terme.

Dans un contexte d'économie globalisée et d'interdépendance, aucun pays ne peut assumer son avenir à lui seul, quel que soit le niveau de développement qu'il a atteint ou sa puissance économique. Il est donc essentiel pour tous les pays de tenir compte autant des considérations environnementales et sociales que des considérations économiques dans leurs objectifs de développement afin d'assurer la pérennité de leur économie. Les sociétés occidentales consomment plus que la proportion des ressources qui leur revient ; il y a une obligation urgente à réduire la quantité de déchets que nous produisons.

→

Dans toutes ses actions, Plan Nagua s'engage à :

- établir des relations Nord-Sud plus équitables ;
- adopter des pratiques de consommation responsable en réduisant sa consommation et en privilégiant des produits à forte valeur écologique (recyclés, recyclables, revalorisés, biologiques, éco-énergétiques, etc.) et à forte valeur sociale (équitables, issus de l'économie sociale, fabriqués ou cultivés localement, produits dans le respect des travailleurs, éthiques, etc.) ;
- promouvoir une saine gestion des ressources naturelles et à les utiliser de manière responsable ;
- préconiser un développement durable et à promouvoir le changement social ;
- transmettre les valeurs de Plan Nagua à l'aide d'activités d'éducation axées sur l'environnement, le développement humain et le développement économique ;
- encourager et à faciliter des pratiques de développement durable dans ses activités au Québec et auprès de ses partenaires du Sud ;
- prôner la démocratie participative, l'égalité entre les femmes et les hommes ainsi que la participation active au sein des milieux ;
- axer la coopération internationale sur des liens de solidarité entre les peuples fondés sur le partage, l'égalité, la réciprocité et le respect mutuel, en excluant toute action ayant pour effet d'accroître la dépendance des pays du Sud envers les pays du Nord.

Le développement durable est l'affaire de tous. C'est une responsabilité envers les générations à venir. En tant qu'organisme de coopération, Plan Nagua renouvelle son engagement en matière de développement durable et entend le traduire en actions concrètes.

Plan Nagua rallie donc la parole à l'action.



Francine Barbeau
DIRECTRICE GÉNÉRALE

LES PÔLES DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

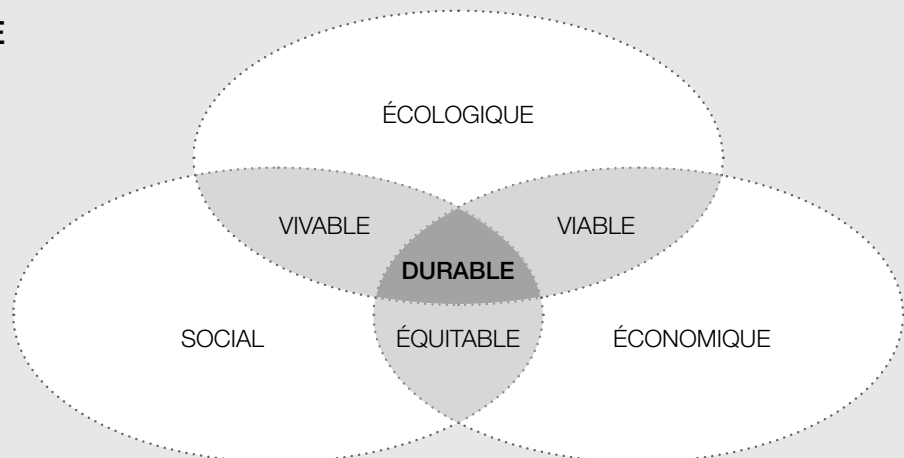




Photo : Annie Bérubé

LA COOPÉRATION INTERNATIONALE AU CŒUR DES ACTIVITÉS DE PLAN NAGUA

UNE MISSION TRÈS BIEN ANCRÉE DANS NOTRE VISION DU DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL

En tant qu'organisme de coopération internationale, Plan Nagua maintient l'objectif de porter la solidarité québécoise hors des limites de nos frontières tout en contribuant à instaurer des relations Nord-Sud durables et équitables. Notre philosophie du développement international repose sur l'idée d'un partenariat authentique et durable avec les populations des pays en développement, lesquelles doivent être porteuses, parties prenantes et bénéficiaires de leurs projets.

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPROCHE DE PLAN NAGUA

1. Le choix d'appuyer la réalisation de projets mis sur pied par les communautés elles-mêmes et de les accompagner dans les voies de développement qu'elles ont elles-mêmes choisies.
2. Le souci de renforcer les capacités et les structures locales afin de favoriser l'autonomie du partenaire après le financement du projet, et d'opter pour un processus de désengagement progressif.

LE THÈME DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, ÉLÉMENT CLÉ DE NOTRE PROGRAMME DE COOPÉRATION, CIBLE PRINCIPALEMENT DEUX ASPECTS :

- le développement des capacités locales pour une plus grande pérennité des actions mises en œuvre;
- les préoccupations en matière environnementale englobant la protection des ressources naturelles et des écosystèmes. L'ensemble des projets appuyés par Plan Nagua intègre donc ces deux volets.

Tous les projets du programme de coopération s'inscrivent dans le cadre de notre programme quinquennal. La réalisation des projets s'étend sur une période de trois à cinq ans. Les objectifs généraux de ce programme sont la réduction de la pauvreté en République dominicaine et en Haïti, la réduction de la marginalisation des immigrants, des femmes et des travailleurs, la promotion de l'égalité entre les sexes ainsi que l'autonomisation des femmes, le renforcement des capacités d'analyse et d'évaluation des enjeux du développement international et la mobilisation des communautés dans des actions concrètes afin qu'elles deviennent des agents de changement dans leur milieu.

Cette année encore, les actions du programme de coopération de Plan Nagua ont principalement été orientées selon les axes suivants :

1. Le développement socio-économique; un facteur clé de succès dans la lutte contre la pauvreté.

Les actions privilégiées consistent à promouvoir l'entrepreneuriat des micro et petites entreprises et à soutenir des activités génératrices de revenus par le renforcement des capacités locales. Concrètement, les projets améliorent l'accès aux marchés, aux biens de production et aux activités de transformation et de commercialisation, tout en favorisant un contrôle accru sur ces éléments essentiels.

2. Le développement humain; pour une amélioration globale des conditions de vie.

Les actions favorisent l'accès aux services et aux infrastructures de base en offrant un soutien aux personnes vulnérables.

3. La promotion de la bonne gouvernance; une source de changements.

Les actions concernent les droits de la personne et le renforcement institutionnel. Elles permettent d'une part d'appuyer de nombreuses institutions et organisations de la société civile, qui défendent les droits des femmes, des travailleurs et des migrants. D'autre part, ces actions doivent aussi favoriser de bonnes pratiques de gestion telles que le refus de la corruption, la reddition de comptes et la transparence.

LES AXES TRANSVERSAUX : DEUX COMPOSANTES COMMUNES À TOUS LES PROJETS

Soucieux d'améliorer ses impacts, Plan Nagua a établi les activités de son programme de coopération dans le plus grand respect de :

- la viabilité de l'environnement ;
- l'égalité entre les femmes et les hommes.

LA FIN DE PLUSIEURS PROJETS

L'année 2010-2011 a été marquée par la fin de plusieurs projets dont la durée s'étendait sur trois ans. Tel est le cas de ceux réalisés avec CIEPO et MOSCTHA en République dominicaine et de ceux d'ICEF et de KPN en Haïti.

Neuf autres projets sont en cours et se poursuivront jusqu'en 2012, dont trois avec le collectif binational. Ce collectif, qui fête cette année ses 10 ans d'existence, réunit une trentaine d'organisations dominicaines et haïtiennes dans le but de faciliter l'échange d'expertise et la mise en commun des forces de chacun. Il regroupe, entre autres, des organisations syndicales, paysannes, de défense des droits de la personne et de microcrédit.

Plan Nagua est fier de la collaboration des partenaires dominicains et haïtiens ainsi que de leurs bénéficiaires qui, de par leur implication, permettent l'atteinte des résultats prévus.

La fin de plusieurs projets

Partenaires	Pays	Projets	Bénéficiaires/trois ans
CIEPO	République dominicaine	Réhabilitation et construction de canaux d'irrigation	214 exploitations agricoles
MOSCTHA	République dominicaine	Insertion des immigrants haïtiens et respect de leurs droits civils dans les bateys	2 000 travailleurs immigrants haïtiens
ICEF	Haïti	Appui à l'amélioration de la filière de commercialisation du café	784 producteurs
KPN	Haïti	Développement du secteur de l'élevage de chèvres	700 paysans

MOSCTHA: Movimiento Socio Cultural para los Trabajadores Haitianos

CIEPO: Centro de Investigación y Educación Popular

ICEF-DA: Institut de consultation d'évaluation et de formation pour le développement agricole

KPN: Konbit Peyizan Nip



Tant en République dominicaine qu'en Haïti, Plan Nagua travaille avec de précieux partenaires. En voici quelques-uns.

← M. Ignacio Contreras (au centre de la photo) de la Federación de Caficultores de la región Sur en compagnie de membres de l'organisation. Projet ICEF-Fedecares.

L'ANNÉE 2010-2011 UNE ANNÉE DE RELÈVE ET D'ESPOIR

Le séisme en Haïti a marqué profondément le cours du programme de coopération et a augmenté les risques menaçant son bon déroulement. Si du côté des partenaires dominicains les projets se sont déroulés normalement selon le calendrier établi, de l'autre côté de la frontière, le 12 janvier 2010 a laissé un lourd bilan qui se traduit par des pertes matérielles pour les partenaires haïtiens au risque de compromettre les résultats des projets. La poursuite des projets sur le terrain, mais surtout le relèvement des organismes partenaires sont devenus des préoccupations majeures qui ont motivé et orienté notre travail. Nous continuons de les appuyer moralement et financièrement ainsi que par l'intermédiaire des projets binationaux. Nous sommes fiers des résultats et encore plus de savoir qu'en cette année 2011, nos partenaires haïtiens sont debout et leurs interventions continuent de toucher positivement les populations les plus vulnérables.



↑ L'équipe de l'organisme dominicain MOSCTHA
(Movimiento Socio-Cultural de los Trabajadores Haitianos)

MOSCTHA / Pour le pasteur évangélique Antonio Jean, d'origine haïtienne, sa participation au projet lui a permis d'obtenir des papiers d'identité, qui lui ouvrent accès à une reconnaissance légale et à l'application de ses droits en tant que personne à part entière. Il peut maintenant travailler et aussi aider d'autres personnes à obtenir leurs papiers.



↑ L'équipe du CIEPO, organisation dominicaine.

CIEPO / La reconstruction du système d'irrigation de quatre communautés de la Province Independencia a permis la réduction de plus de 80% des pertes d'eau liées à l'arrosage, entraînant une baisse des coûts de production et l'intégration de nouvelles parcelles au système de production.

L'une de ses bénéficiaires, Isabel Zena Pérez, agricultrice âgée de 60 ans, a réussi à produire davantage et à vendre une partie de sa production, ce qui lui a permis de financer les études de trois de ses quatre enfants.

D'AUTRES DÉFIS À RELEVER

L'année 2011-2012 représente un défi captivant pour les organismes de coopération internationale et Plan Nagua entend le relever avec enthousiasme. En effet, devant la conjoncture créée par le renouvellement de notre programmation quinquennale et les changements apportés aux modes de fonctionnement régissant le développement international des partenaires canadiens, Plan Nagua se positionne judicieusement et amorce le virage par une meilleure planification stratégique de l'ensemble de ses activités, par l'ouverture à de nouvelles zones d'intervention (Bolivie et Nicaragua) ainsi que par la diversification de ses partenaires financiers et terrains.

Somme toute, l'intérêt croissant d'organismes canadiens et étrangers à établir un partenariat avec Plan Nagua, le renouvellement du soutien de plusieurs bailleurs de fonds et donateurs ainsi que la motivation de l'équipe du programme de coopération sont autant de signes d'un avenir très prometteur.



↑ Le groupe de l'ACJ du Nicaragua lors du séjour sur le terrain.

LES STAGES INTERNATIONAUX

BILAN 2010-2011

Chaque année, des jeunes âgés de 18 à 35 ans participent aux stages internationaux de groupe ou individuels offerts par Plan Nagua. Ces stages sont organisés en collaboration avec des organismes partenaires locaux et permettent aux jeunes participants de prendre part à un projet de coopération tout en vivant une expérience interculturelle des plus enrichissantes. Plan Nagua offre aux participants une formation pré-départ ainsi qu'un encadrement afin de maximiser l'expérience de chacun et les retombées de leur séjour.



↑ Les stagiaires et l'accompagnatrice du groupe du Mali dans leur communauté d'accueil.

STAGES DE GROUPE

Les stages se sont déroulés en République dominicaine, au Costa Rica, au Nicaragua ainsi qu'au Mali. Formés de six ou neuf stagiaires et d'un accompagnateur, ces groupes reçoivent l'appui du programme Québec sans frontières du ministère des Relations internationales (MRI).

Ces stages se réalisent sur une période de 12 mois, et comprennent les trois étapes suivantes :

- La formation avant le départ
- Le stage à l'étranger d'une durée de 75 jours
- La période de suivi au retour du stage

Stages de groupe

Nom du stage: **Puesta del Sol II**
 Thème du stage: Tourisme rural communautaire
 Lieu: Île d'Ometepe, Nicaragua
 Partenaire d'accueil: Asociación Puesta del Sol

Nom du stage: **Educación, Arte y Solidaridad III**
 Thème du stage: Intervention jeunesse
 Lieu: Santa Lucia, Nicaragua
 Partenaire d'accueil: Asociación Cristiana de Jóvenes de Nicaragua (ACJ/YMCA)

Nom du stage: **Pour élever un enfant, il faut tout un village**
 Thème du stage: Éducation à la petite enfance
 Lieu: Sikasso, Mali
 Partenaire d'accueil: Kilabo

Nom du stage: **Indígenas sin fronteras**
 Thèmes du stage: Identité autochtone et environnement
 Lieu: Boruca, Costa Rica
 Partenaire d'accueil: Kus Kura

STAGES INDIVIDUELS 2010

Les stages internationaux pour les jeunes de l'ACDI offrent aux stagiaires la possibilité de s'engager dans le secteur de la solidarité internationale en mettant à contribution leur expertise professionnelle. Ces stages individuels sont d'une durée de six mois (un mois de formation pré-départ et cinq mois de stage sur le terrain). Pour l'année 2010-2011, le recrutement des stagiaires s'est fait en avril et la formation pré-départ a eu lieu en mai. Les 12 stages se dérouleront de juin à novembre en République dominicaine et au Nicaragua.

STAGES RÉCIPROCITÉ 2010-2011

Les stages réciprocity permettent à des jeunes actifs au sein d'organismes partenaires du Sud de venir au Québec pour parfaire leurs connaissances. Ces jeunes participants viennent acquérir une expérience de travail en lien avec leur formation ou leur activité professionnelle, contribuant ainsi à renforcer l'action de leur organisation. Entre mars et mai 2011, Plan Nagua a accueilli quatre stagiaires en provenance de l'Amérique latine (Costa Rica, Argentine et République dominicaine) afin de leur faire vivre un riche échange au Québec. Les stages portaient sur les thèmes suivants: tourisme communautaire, intervention jeunesse et commerce équitable.

STAGES POUR ÉTABLISSEMENTS JEUNESSE

Plan Nagua a aussi acquis une expertise en offrant des séjours de tourisme équitable aux établissements jeunesse dont les membres désiraient vivre une première expérience de solidarité internationale. Ces stages se sont effectués au Costa Rica et au Nicaragua. Cette forme de séjour donne non seulement l'occasion aux jeunes stagiaires de vivre une véritable expérience interculturelle, mais elle favorise aussi de multiples apprentissages sur les plans académique et personnel. Plan Nagua fournit un appui logistique et préparatoire afin d'outiller les groupes et leurs responsables.

Pour l'année 2010-2011, plus d'une trentaine de jeunes ont ainsi pu vivre une première expérience de solidarité internationale.

Pour en savoir plus sur ces séjours, communiquez avec l'équipe des stages internationaux à l'adresse:

tourismeequitable@plannagua.qc.ca.



↑ Le groupe de Puesta del Sol au Nicaragua lors d'une activité récréative avec des membres de la communauté.

PERSPECTIVES 2011-2012

Dans notre souci constant d'améliorer et de renforcer le secteur et son fonctionnement, nous consacrons l'année 2011-2012 à la consolidation des acquis. Ainsi, nous travaillerons principalement à:

- encourager l'implication sociale des stagiaires à leur retour, de manière à ce qu'ils poursuivent leur engagement;
- augmenter le nombre de séjours de tourisme équitable effectués par des jeunes fréquentant le réseau scolaire ou autres établissements jeunesse;
- renforcer les relations avec les partenaires outre-mer de façon à assurer un bon suivi et un appui de qualité aux projets issus des organisations partenaires;
- consolider les partenariats ici et dans les pays partenaires.



→ Le groupe partant pour Boruca au Costa Rica lors d'une fin de semaine de formation.

Confronté aux enjeux de développement durable, **le programme des stages internationaux mise principalement sur l'échange interculturel entre les jeunes d'ici et d'ailleurs.** Nous croyons fermement qu'un tel échange permet une meilleure compréhension du monde, en plus de favoriser le changement de mentalités et de comportements et, par le fait même, le processus de transformation et de réorientation des sociétés. Tous les jeunes sont sensibilisés à la notion de développement durable, ils sont exposés à différentes sources d'information et peuvent ainsi contribuer à faire connaître les avantages pertinents ici et ailleurs dans le monde.

QUELQUES MOMENTS DE L'ANNÉE 2010-2011...



Atelier d'ouverture du **Rendez-vous des jeunes leaders** qui a eu lieu en février à l'Université Laval.



M. Germain Lafleur en plein atelier pendant le **Rendez-vous des jeunes leaders**.

Assemblée générale annuelle, en juin, à laquelle ont participé les membres du conseil d'administration de Plan Nagua.

De gauche à droite : M. Guy Debailleul, président, M^{me} Hélène Noreau, M^{me} Sylvie Grimard, M. Bruno Villeneuve et M. Nelson Tactuk, vice-président.



Todd Picard et Stéphane Robitaille lors de la **Soirée sans frontières** au lancement des Journées québécoises de la solidarité internationale (JQSI) au CAFÉ Nagua.



M^{me} Marlène Dubois, de Carrefour Tiers-Monde, présente le groupe Les Batinses qui a offert une prestation lors de la **Journée Nord-Sud au Musée de la civilisation de Québec** dans le cadre des JQSI.





En octobre, M^{me} Francine Barbeau reçoit, au nom de Plan Nagua, le **Prix Entrepreneur Desjardins 2010, catégorie Développement durable**, des mains de M^{me} Monique F. Leroux, présidente et chef de la direction du Mouvement des caisses Desjardins, en compagnie de M^{me} Carmela Zampini, vice-présidente, Ventes grandes entreprises, Bell Canada.

Cocktail Découverte dans le cadre de la **Quinzaine du commerce équitable 2010**, le 6 mai à l'École nationale d'administration publique.



Les stagiaires des groupes **Los Naranjos (République dominicaine)** et **Isla Chira (Costa Rica)** lors d'une fin de semaine de formation de Québec sans frontières en novembre.



← Costa Rica, ACTUAR, Isla Chira



→ Los Naranjos, CONACADO - RD



→ **Dégustation de café.**
On prend des notes et on donne son appréciation, c'est du sérieux...





L'ÉDUCATION AU QUÉBEC

Chaque année, le programme d'éducation met sur pied divers outils afin de conscientiser chacun aux enjeux de la coopération internationale et de la consommation responsable. Pour ce faire, trois axes sont développés :

1. La recherche et la diffusion : **INFORMER**
2. La sensibilisation : **ÉVEILLER LES CONSCIENCES**
3. La mobilisation : **AGIR**

1. RECHERCHE ET DIFFUSION : **INFORMER**

En 2010-2011, l'équipe de l'éducation a mis l'accent plus particulièrement sur trois thématiques qui sont au cœur des activités de Plan Nagua :

- Le commerce équitable
- La consommation responsable
- L'économie sociale

Afin de rester à la fine pointe de l'information dans ces domaines, l'équipe a mis sur pied une base de données comportant des documents de référence, des sites à consulter, des DVD et des films portant sur ces sujets. Nous avons également participé à divers rassemblements tels que la conférence internationale *Quel projet de société pour demain ?*, organisée par le Conseil québécois de la coopération et de la mutualité, et le colloque du Centre de recherche, d'information et de développement de l'économie solidaire (CRIDÉS). De plus, nous avons publié régulièrement des résumés des lectures et visionnements effectués dans le bulletin mensuel de Plan Nagua afin de les partager avec les lecteurs.

Afin de toucher un public plus large, une brochure a aussi été conçue sur le commerce équitable à l'aide des exemples du café, du cacao et du karité. Elle est disponible pour téléchargement sur notre site Internet www.plannagua.qc.ca, dans la section Éducation, sous l'onglet Ressources pédagogiques.

2. SENSIBILISATION : **ÉVEILLER LES CONSCIENCES**

La sensibilisation a toujours été au cœur de notre action. En effet, Plan Nagua a développé divers outils pour des publics jeunes et moins jeunes. Les écoles peuvent se familiariser avec les enjeux de la consommation responsable et du commerce équitable grâce à nos ateliers interactifs. Présentées sur un support visuel PowerPoint, ces animations sont dynamiques et accessibles.

Il existe maintenant trois trousseaux qui permettent de sensibiliser les jeunes aux enjeux de la coopération internationale au moyen de différentes thématiques. À la trousse Prendre position sur la coopération, destinée au niveau secondaire 1^{er} cycle, deux autres ressources pédagogiques ont été ajoutées :



- a. Enquête sur le cacao : du monde à la tablette
Niveau primaire 5^e et 6^e
- b. La démocratie en coopération internationale
Niveau secondaire 2^e cycle

L'enseignant peut télécharger l'une de nos trousseaux pédagogiques disponibles gratuitement sur notre site Internet. Il est aussi possible de se procurer ces trousseaux en format papier en communiquant directement avec nous à l'adresse jeunesse@plannagua.qc.ca ou par téléphone au numéro **418 521-2250, poste 233**.

L'ÉDUCATION AU QUÉBEC /SUITE

Des conférences destinées aux adultes rendent compte de la réalité des communautés des pays en développement. Au moyen d'un support visuel avec des témoignages et des images de nos partenaires, ces conférences sont attrayantes tout en étant éducatives. Deux formats sont proposés :

- les conférences plaisirs avec dégustation de café, de chocolat et présentation de produits au beurre de karité expliquent par l'intermédiaire de la filière équitable comment cette forme de commerce représente un geste de solidarité à la portée de tous;
- les conférences thématiques sur le commerce équitable et l'économie sociale.

3. MOBILISATION : AGIR

Afin d'encourager nos concitoyens à agir, l'équipe du programme d'Éducation a organisé deux événements d'envergure. Du 1^{er} au 15 mai 2010 s'est tenue la Quinzaine du commerce équitable. Sous le slogan *Réclamez l'équitable*, les habitants de la Capitale-Nationale ont pu participer à diverses activités dont des conférences, des ateliers et une dégustation de vin équitable, auxquelles s'est ajoutée la foire du commerce équitable à la Place d'Youville.



↑
M^{me} Vanessa Sykes, chargée de programme à l'Éducation, en pleine action à l'occasion du Rendez-vous des jeunes leaders.



↑
Le comité organisateur des Journées québécoises de la solidarité internationale prend la pose. De gauche à droite, en partant du bas : Marlène Dubois et Delphine Gentais (Carrefour Tiers-Monde), Marie-Christine Guay (L'AMIE), Julie Dubois (Oxfam-Québec), Mathieu Papillon Darveau (NAVTI Fondation), Jessica Cabello Leclerc (POMD), Marie-Élaine Coulombe (Plan Nagua) et Éric Chastenay (Développement et Paix).

La 2^e édition du Rendez-vous des jeunes leaders s'est déroulée le 3 février 2011 à l'Université Laval et a permis à plus de 60 jeunes de 15 à 17 ans de s'initier aux enjeux et aux problématiques de plusieurs domaines de l'engagement citoyen. Les ateliers divisés en quatre thématiques (développement et solidarité internationale, développement durable, implication citoyenne et outils de gestion) ont connu un vif succès. Une page Facebook (Facebook/Rendez-vous des jeunes leaders) a été créée où l'on peut visionner le slam de clôture.

Plan Nagua s'est joint une fois de plus à Carrefour Tiers-Monde, ainsi qu'à d'autres organisations partenaires, pour les Journées québécoises de la solidarité internationale (JQSI) qui se sont déroulées du 3 au 13 novembre. L'équipe était présente lors de la Journée Nord-Sud qui s'est tenue au Musée de la civilisation.

Plan Nagua s'est associé à la Semaine du développement international qui s'est déroulée du 6 au 12 février à l'Université Laval. Cet événement annuel vise à mettre en vedette la communauté du développement international au Canada.

Le réseau des organismes de coopération internationale et du milieu communautaire est riche et Plan Nagua se joint régulièrement à différentes initiatives afin de mobiliser la population pour un engagement citoyen et une consommation responsable. L'équipe de l'éducation fait donc partie des réseaux suivants :

- Pôle régional de l'économie sociale de la Capitale-Nationale
- Comité international du Chantier de l'économie sociale
- Comité jeunesse de l'économie sociale
- Groupe de mobilisation et de l'engagement étudiant des cégeps
- Mobilisation en faveur de la convention des droits de l'enfant

L'ANNÉE EN BREF

- 32 ateliers et 7 conférences;
- Sensibilisation de nombreux jeunes de divers carrefours jeunesse emploi et cégeps aux enjeux de la consommation responsable et du commerce équitable;
- Distribution de 77 trousseaux pédagogiques;
- Création de deux trousseaux pédagogiques;
- Élaboration d'une brochure sur le thème du commerce équitable;
- Organisation du Rendez-vous des jeunes leaders;
- Coordination de la Quinzaine du commerce équitable, en partenariat avec d'autres organisations;
- Collaboration aux JQSI;
- Participation à la Semaine du développement international;
- Publication d'un résumé par mois dans le bulletin électronique distribué auprès de plus de 2000 personnes.

« World Café » à l'occasion
du Rendez-vous des jeunes leaders



LE SECTEUR DE L'ÉDUCATION ET LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Que ce soit au moyen des outils de sensibilisation, des comptes-rendus de lecture publiés dans le bulletin ou des activités privilégiées, le secteur de l'éducation œuvre dans une perspective de développement durable depuis longtemps. Cette thématique est d'ailleurs traitée plus en profondeur dans le cadre de notre nouvelle conférence intitulée *L'économie sociale: c'est quoi au juste?*, par laquelle les participants sont amenés à réfléchir à la façon dont leur organisation de travail contribue aux trois pôles du développement durable (social, économique et environnemental). Un autre exemple de nos actions a été de remettre à tous les conférenciers du Rendez-vous des jeunes leaders une gourde en métal réutilisable plutôt que des bouteilles en plastique. Finalement, la mise à jour continue de notre atelier *Solutions en action* incite les jeunes à poser des gestes concrets contribuant à un développement durable.

PERSPECTIVES 2011-2012

L'année 2011-2012 commence en grand avec la 7^e édition de la Quinzaine du commerce équitable, un événement international. La présente année est synonyme d'innovation puisque l'on met l'accent sur le quartier Saint-Roch ainsi que les entreprises avoisinantes, on offre aux employés un déjeuner équitable et on organise un marché local et équitable pendant deux jours. L'autre nouveauté de l'année sera la mise sur pied du Défi équitable, soit une campagne de sensibilisation incitant la consommation de produits équitables, qui se déroulera pendant un mois au sein des organisations de travail de la ville de Québec. Tout cela en plus des activités régulières. Ce ne sont là que quelques-unes des activités auxquelles nous participerons. Plan Nagua poursuit ses activités d'information auprès du milieu scolaire et du grand public dans l'objectif de favoriser et d'améliorer la connaissance et la compréhension des réalités Nord-Sud.



COMMERCE ÉQUITABLE

Plan Nagua commercialise plusieurs produits équitables, dont le café, le thé, le chocolat, le cacao et les savons à base de karité. Certifiés équitables par la FairTrade Labelling Organizations International (FLO), ces produits représentent l'aboutissement logique de la coopération Nord-Sud prônée par Plan Nagua.

Pendant la période 2010-2011, plusieurs ajustements ont été faits concernant nos différents créneaux d'affaires et l'offre des produits commercialisés.

SEGMENTATION DU MARCHÉ ET PRODUITS DISPONIBLES

Une analyse approfondie de notre clientèle et du potentiel du marché nous a permis de mettre en place une stratégie de commercialisation et de marketing mieux ciblée afin de développer davantage des créneaux peu touchés auparavant, notamment le regroupement d'achats et la petite restauration.

Le secteur du commerce équitable continue la vente de produits équitables Nagua en boutique (au CAFÉ Nagua), dans les commerces de vente au détail (café, chocolat, thé, chocolat chaud et sucre) ainsi que dans le cadre de campagnes de financement. Ce dernier service s'adresse plus particulièrement aux organismes à but non lucratif, aux étudiants et aux établissements scolaires souhaitant vendre des produits pour financer un projet. Bien que la situation économique ait eu un impact significatif sur les différents marchés, entraînant une forte augmentation des prix des matières premières, dont le café et le cacao, nous avons dû nous résoudre à ajuster le prix de nos produits. Cependant, les stratégies mises en place pour les campagnes de financement nous ont permis de limiter la hausse et de continuer à être le chef de file dans la région de la Capitale-Nationale.

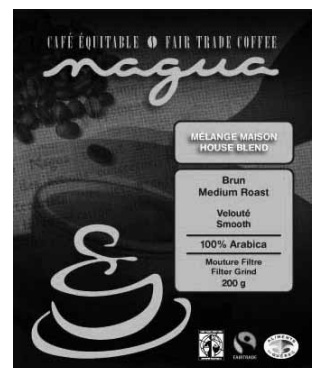
Pour offrir une plus grande variété, nous avons créé et mis sur le marché de nouveaux produits qui s'ajoutent à ceux déjà offerts :

- Chocolat noir 72 % certifié équitable, aux amandes, format de tablette 70 g. Ce produit respecte la politique de santé du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec, et va même au-delà de sa portée.
- Café certifié équitable disponible dans les formats de 160 g et de 454 g. Compte tenu des tendances de consommation du marché, nous avons créé le format de 454 g pour le créneau «regroupement d'achats». Plusieurs provenances sont offertes, dont certaines sont aussi certifiées biologiques.
- Format de café de 200 g pour les épiceries, avec un code de couleur favorisant une identification rapide de la provenance.
- Possibilité de faire des mélanges permettant ainsi à chacun d'avoir un café à son goût.

Une constante pour les cafés, plusieurs types de mouture et de torréfaction sont toujours proposés pour répondre à tous les besoins.

VISUEL ET SACS DE CAFÉ

Nous avons donné un vent de fraîcheur au visuel des sacs de café, conformément aux recommandations d'un comité d'analyse, afin de le rendre plus représentatif et en harmonie avec celui de Plan Nagua. Nous y avons ajouté un code de couleur dans le but de permettre une identification rapide de la provenance du café choisi: jaune pour le mélange maison, bleu pour la République dominicaine, vert pour le Guatemala, gris pour l'Indonésie, mauve pour l'Éthiopie et orange pour le biologique.





OPÉRATION D'ENSACHAGE

Nous procédons maintenant nous-mêmes à l'ensachage du café dans notre entrepôt. Tout en s'inscrivant parfaitement dans la logique du commerce équitable, en réduisant le nombre des intermédiaires dans la chaîne de production, l'ensachage nous permet d'offrir de nouveaux formats en plus de réaliser des économies d'échelle. Ce projet nous a également permis d'établir des liens avec des organismes qui visent l'intégration sociale, scolaire et professionnelle.

PARTENAIRE D'AFFAIRES

Nous devons aussi souligner le partenariat avec Chocolaterie Harmonie inc., soit une entreprise située à Stoneham et dirigée par un manufacturier de chocolat artisanal ayant plus de 35 années d'expérience. Ce dernier transforme tous nos chocolats depuis le mois d'août 2010.

PERSPECTIVES 2011-2012

- Poursuivre nos efforts pour solidifier notre stratégie de commercialisation et de marketing visant les créneaux à développer davantage, soit les regroupements d'achats et la petite restauration.
- Fidéliser nos diverses clientèles et fournir un service plus personnalisé, tout en surveillant nos coûts d'opération.
- Offrir des formulaires de commande par courriel (particulièrement pour les campagnes de financement et les regroupements d'achats).
- Développer d'autres produits de chocolat afin d'augmenter la gamme des produits disponibles.
- Harmoniser le visuel des autres produits avec celui du café, entre autres le chocolat et le sucre.
- Ajouter d'autres éléments promotionnels : affiches pour le commerce au détail et présentoirs pour le chocolat.

CHANGEMENT DE NOM DE L'ORGANISME DE CERTIFICATION : FAIRTRADE VERS FLO



Depuis le 15 mars 2011, TransFair Canada porte le nom de Fairtrade Canada.

La dénomination Fairtrade Canada vise à donner une image plus claire du rôle de l'organisme national de certification du commerce équitable et rend son affiliation à Fairtrade International (FLO) beaucoup plus évidente.

PRIX ENTREPRENEUR DESJARDINS

L'organisation s'est aussi vu remettre le Prix Entrepreneur Desjardins 2010, catégorie Développement durable. Ce prix souligne la qualité du travail effectué dans les domaines de la coopération internationale et de l'économie sociale.

ÉQUITABLE OU BIOLOGIQUE ?

La certification équitable porte d'abord sur les conditions de travail des petits producteurs et sur la commercialisation de leurs produits. La certification biologique porte uniquement sur les plantes. À terme, on constate une évolution des coopératives de producteurs vers une agriculture certifiée biologique puisque la demande augmente sur les marchés mondiaux.



POUR PLAN NAGUA, LE COMMERCE ÉQUITABLE EST UN OUTIL DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Le développement durable s'appuie sur une vision à long terme et repose sur trois dimensions indissociables : la protection de l'environnement, l'équité sociale ainsi que l'efficacité et la rationalité économique. Ses fondements sont similaires à ceux du commerce équitable. Ce dernier s'avère donc plus qu'une simple réponse économique en proposant un modèle de développement fondé sur l'humain, la justice et la démocratie.

POSEZ UN GESTE CONCRET !

Adoptez les produits équitables Nagua pour vos campagnes de financement, votre commerce, votre restaurant et votre maison.

Pour information : info@plannagua.qc.ca



Photo : Sonia Gagnon

LE CAFÉ NAGUA

UN BISTRO, UNE BOUTIQUE ET UNE VITRINE DE SOLIDARITÉ LOCALE ET INTERNATIONALE

- Un bistro qui met de l'avant des produits locaux et à valeur sociale ajoutée.
- Une boutique de produits équitables: cafés de plusieurs provenances, thés de qualité, tisanes, chocolat, cacao, sucre de canne, huile d'olive, confitures et produits au beurre de karité.
- Un lieu de diffusion permettant la présentation de musiciens aux univers musicaux divers, de conférences thématiques, d'activités culturelles et d'expositions photos.

5 à 7 : Il est possible de réserver le CAFÉ pour des 5 à 7, des conférences, des réunions, des rencontres familiales ou autres. Un lieu à découvrir!

LE CAFÉ NAGUA, C'EST AUSSI...

Un espace pouvant accueillir une quarantaine de personnes assises et l'accès à Internet sans fil grâce à ZAP Québec.

Deux salles sont aussi disponibles pour la tenue de réunions. Le CAFÉ, de par sa situation géographique, est facilement accessible en automobile, en autobus, à pied ou encore à vélo.

DÉVELOPPEMENT DURABLE ET ÉCONOMIE SOCIALE

Le CAFÉ Nagua est une entreprise d'économie sociale. Le principe de l'économie sociale est de démontrer que l'activité économique est pleinement compatible avec la redistribution équitable des richesses entre populations, territoires et générations. Cette vision de l'économie s'inscrit dans les principes du développement durable. Elle se veut sociale et solidaire, et replace l'humain au cœur des préoccupations économiques¹.

Selon le Chantier de l'économie sociale, parce qu'elles n'ont pas à satisfaire aux besoins des actionnaires avides de rendements maximaux à court terme, ces entreprises (d'économie sociale) peuvent plus naturellement inscrire leurs stratégies comme leurs actions quotidiennes dans une perspective de développement durable.

Pour organiser une activité au CAFÉ Nagua ou pour simplement obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec nous à l'adresse caferesto@plannagua.qc.ca ou au numéro **418 521-2250, poste 288.**



Photo : Sonia Gagnon

¹ Source : <http://www.vedura.fr/economie/economie-sociale-solidaire>



POUR VOUS IMPLIQUER...

Depuis sa création, Plan Nagua participe à la réalisation de projets mis sur pied et pris en charge par les communautés des pays en développement. Son action se concentre principalement en Haïti, en République dominicaine, au Nicaragua et au Costa Rica. Il existe plusieurs façons d'appuyer Plan Nagua dans la réalisation de ses activités.

EN DEVENANT BÉNÉVOLE!

Vous pouvez ainsi mettre à profit vos compétences et rencontrer des gens dynamiques qui croient en la solidarité internationale, et ce, tout en participant à la mission de Plan Nagua. Nous vous invitons à consulter notre site Internet régulièrement pour être au courant des offres qui s'affichent ou encore à vous abonner à notre bulletin électronique: www.plannagua.qc.ca. Vous pouvez aussi nous faire connaître votre intérêt à l'adresse suivante: r-h@plannagua.qc.ca.

MERCI
DE CONTRIBUER
À LA POURSUITE
DE NOTRE MISSION!

EN CONTRIBUANT FINANCIÈREMENT! PLUSIEURS OPTIONS S'OFFRENT À VOUS!

- **Devenez membre de Plan Nagua** pour la somme de 20\$ (valide un an). Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec nous à l'adresse info@plannagua.qc.ca.
- **Faites un don directement à Plan Nagua** par chèque ou carte VISA (Plan Nagua, 110, 10^e Rue, bureau 200, Québec, Québec, G1L 3V2). Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec nous au **418 521-2250**.
- **Faites un don en ligne grâce à CanaDon**, une fondation publique qui emploie la technologie pour créer un lien efficace entre les organismes, les donateurs et le milieu des affaires.
www.plannagua.qc.ca.
- **Achetez le Café Solidarité Haïti**. Chaque café vendu permettra de remettre **1\$ en don destiné aux projets de reconstruction et de réhabilitation de Plan Nagua en Haïti**. Les personnes, entreprises ou institutions peuvent appuyer cette cause en achetant le café ou en devenant distributeur. Pour information: agentdeveloppement2@plannagua.qc.ca.
- **Faites un don à la Fondation Nagua**. Le Fonds Nagua est détenu et géré par la Fondation communautaire du grand Québec. Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet de ce fonds, communiquez avec nous à l'adresse info@communautaire.com ou encore mcoulombe@plannagua.qc.ca.

Si vous désirez **faire un don planifié ou commémoratif**, veuillez communiquer avec la Fondation communautaire du grand Québec au **418 251-6664** ou à l'adresse info@communautaire.com.





Photos, de gauche à droite : Loïc Guyot, Loïc Guyot, Annie Bérubé

PARTENAIRES POUR UN MONDE JUSTE ET ÉQUITABLE

Un MERCI PARTICULIER AUX BÉNÉVOLES ; sans leur engagement, nous ne pourrions pas poursuivre la sensibilisation et la mobilisation de la société civile avec autant d'intensité. Merci aussi à tous les donateurs ; grâce à votre appui financier, nous pouvons continuer à appuyer des projets issus de communautés des pays en développement.

Un merci spécial à tous les bénévoles ainsi qu'aux familles d'accueil pour leur implication essentielle, et très appréciée, à la réalisation des stages du volet réciprocity de Plan Nagua.

Agence canadienne de développement international (ACDI)

- Programme des partenariats canadiens
- > Coopération internationale
- > Programme de stages internationaux pour les jeunes (PSIJ)
- > L'Initiative Le monde en classe

Aide médicale pour la Palestine

Aliments Québec

Alpaqa

Alternative de vie et Éveil Social (AVES)

Ambassade de la République dominicaine au Canada

Ambassade d'Haïti au Canada

Ambassade du Canada au Costa Rica

Ambassade du Canada au Nicaragua

Ambassade du Canada en Haïti

Ambassade du Canada en République dominicaine

Ambassade du Canada au Mali

Ambassade du Canada en Argentine

L'AMIE

Asociación Cristiana de Jóvenes del Nicaragua (ACJ)

Asociación para el Desarrollo de la Provincia de Españat (ADEPE)

Asociación Probienestar de la comunidad de La Gamba (ASOPROBI)

Asociación Puesta del Sol

Association des propriétaires et chauffeurs d'Haïti (APCH)

Association professionnelle des animatrices et animateurs de vie spirituelle et d'engagement communautaire du Québec (APAVECQ)

Association québécoise des organisations de coopération internationale (AQOCI)

Ateliers Bulles

Auberge l'Autre Jardin

Bloque de Asociaciones de Cacaocultores de la Región Este (Bloque 3)

Brûlerie de café de Québec

Café Faro

Caisse d'économie solidaire Desjardins

Centro de Investigación y Educación Popular (CIEPO)

Camp « O » Carrefour

Carrefours jeunesse emploi (CJE)

Carrefour Tiers-Monde (CTM)

Cégep de Sainte-Foy

Collège François-Xavier-Garneau

Cégep Limoilou

Centre communautaire Mgr Marcoux

Centre d'amitié autochtone

Centre de coopération internationale en santé

et développement (CCIISD)

Centre d'éducation et de coopération internationale (CECI)

Centre jeunesse emploi de la Capitale-Nationale

Centre jeunesse-emploi de l'Îlet

Centre local de développement (CLD) de Québec

Centre local d'emploi (CLE) de Limoilou

Centre résidentiel et communautaire Jacques-Cartier (CJC)

Centre Y Hochelaga-Maisonneuve

Centro de Servicios Legales para la Mujer Inc. (CENSEL)

Centro Dominicano de Desarrollo (x)

Chocolat Harmonie

CHYZ 94,3 FM (Université Laval)

CKIA 88,3 FM Québec

CKRL 89,1 FM Québec

Coalition québécoise contre les ateliers de misère (CQCAM)

Collaboration Santé Internationale (CSI)

Comité de Solidarité Trois-Rivières

Commission scolaire Beauce-Etchemin

Commission scolaire de la Capitale

Commission scolaire de l'Énergie

Commission scolaire des Îles

Commission scolaire des Découvreurs

Commission scolaire des Premières-Seigneuries

Confederación Nacional de Cacaocultores Dominicanos (CONACADO)

Conférence régionale des élus

Congrégation des sœurs de Notre-Dame

Cooperativa de Autogestión Agroforestal y Servicios Múltiples

(Cooposilencio)

Cooprena

Corporation de développement économique communautaire de Québec (CDÉC de Québec)

Croissance Travail

Département de sociologie de l'Université Laval

Développement et Paix

Développement international Desjardins (DID)

Direct Terroir

Dix Mille Villages

Éco-quartier

École nationale d'administration publique (ENAP)

École secondaire De Rochellelle

Emballages Pentaflex

Emballages Poly-pro

Emploi Québec

Equita

Équiterre

Établissements verts Brundtland (EVB)

Étiquettes Berco

Federación de Caficultores de la Región Sur (FEDECARES)

Fédération des travailleurs et des travailleuses du Québec (FTQ)

Fédération syndicale des travailleurs d'électricité d'Haïti (FESTRED'H)

FibrÉthik

Fondation communautaire du grand Québec

Fondation Marcelle et Jean Coutu

Fondation internationale Roncalli

Forum jeunesse de la région de Québec

Forum jeunesse Charlevoix

Frères du Sacré-Cœur Maison de Rimouski

Fundación Acción Comunitaria Máximo Gómez (FACMG)

Fundación Entre Mujeres (FEM)

Garneau International

L'Initiative Le monde en classe

Institut culturel Karl Lévêque (ICKL)

Institut du Nouveau Monde (INM)

Institut de consultation, d'évaluation et de formation (ICEF)

Instituto Superior de Agricultura (Universidad ISA)

Isabelle Jobin – Graphiste

Journal Le Carrefour

Journal Le Soleil

Karité De Lapointe

Kilabo

Kinder Sacuanjoche

Konbit Peyizan Nip (KPN)

Kus Kura

La Baratte

La Barberie

La Boule Miché

La Fournée Bio

La Salsa

Le Chantier de l'économie sociale

Le Pavois

Les avocats DeBlois et Associés

Les Commerçants de la Chaudière

Les services adaptés Transit (Café Nelligan)

Ligue des droits et libertés

Maison Dauphine

Maison des métiers d'art de Québec

Martin Vigneault – Graphiste

Mer et monde

Microbrasserie À la fût

Ministère des Relations internationales du Québec

Direction du développement international (DDI)

> Québec sans frontières (QSF)

> Programme québécois pour le développement international

Ministère des Relations internationales du Québec

Direction du développement international (DDI)

Programme québécois pour le développement international

Québec sans frontières (QSF)

Managers sans frontières (MngSF)

Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs

Monlimoulou.com

Movimiento Socio Cultural para los Trabajadores Haitianos (MOSCTHA)

Musée de la civilisation de Québec

NetQcCa – Paladine graphique

Norampak

Office Québec-Amériques pour la jeunesse (OQAJ)

Patro Roc-Amador

Pôle régional d'économie sociale de la Capitale-Nationale

Programme de stages internationaux pour les jeunes (PSIJ)

Programme du partenariat canadien

Québec Interculturel 2008

Quoifairequebec.com

Regroupement d'éducation populaire en action communautaire

(REPAQ 03 12)

Réseau québécois des femmes en environnement

Roche

Salon santé, beauté, mieux-être de Québec

Salon Expo Manger Santé et Vivre Vert

Séminaire Saint-François

Service Canada

Service d'aide à l'adaptation des immigrants et immigrantes (SAAI)

Sœurs de Notre-Dame du Saint-Rosaire

Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier

(SCEP)

Syndicat des postes d'Haïti (SPH)

Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (STTP)

Takt-etik

Tam Tam Café

Terre sans frontières

Théâtre jeunesse Les Gros Becs

Transfair Canada

Travailleurs canadiens de l'automobile et autres secteurs (TCA Québec)

Unión de Cooperativas Agropecuarias Mirafior (UCA Mirafior)

Unión de Cooperativas Agropecuarias Tierra y Agua

(UCA Tierra y Agua)

Unión des producteurs agricoles – Développement international

(UPA-DI)

Université de Montréal

Université du Québec à Chicoutimi (UQAC)

Université Laval

Vacances Air Canada

Ville de Québec

X-Tube

Zone Accès Public (ZAP) Québec



110, 10^e Rue, bureau 200
Québec (Québec) G1L 2M4

Tél. : 418 521-2250
Télec. : 418 521-2102

info@plannagua.qc.ca
www.plannagua.qc.ca



110, 10^e Rue, bureau 200
Québec (Québec) G1L 2M4
Tél. : 418 521-2250
Télec. : 418 521-2102
info@plannagua.qc.ca
www.plannagua.qc.ca



990, 1^{re} Avenue
Québec (Québec) G1L 3K4
Tél. : 418 521-2250
Télec. : 418 521-2102
caferesto@plannagua.qc.ca
www.plannagua.qc.ca/resto

